

Uradni list

Evropske unije

C 341



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 60

12. oktober 2017

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 341/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8585 – Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.8567 – APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2017/C 341/04	Menjalni tečaji eura	3
---------------	----------------------------	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2017/C 341/05	Razpis javnih natečajev	4
---------------	-------------------------------	---

SODNI POSTOPKI

Sodišče Efte

2017/C 341/06	Zahtevki za svetovalno mnenje Sodišča Efte, ki ga je dne 12. junija 2017 vložilo sodišče Hæstiréttur Íslands v zadevi Merck Sharp & Dohme Corp. proti islandskemu patentnemu uradu (Einkaleyfastofan) (Zadeva E-5/17)	5
---------------	---	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2017/C 341/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/Engie E&P International) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 341/01)

Komisija se je 2. avgusta 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8558. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8585 – Axis/Novae)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 341/02)

Komisija se je 5. oktobra 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8585. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.8567 – APG/Portfolio)****(Besedilo velja za EGP)**

(2017/C 341/03)

Komisija se je 16. avgusta 2017 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32017M8567. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

11. oktobra 2017

(2017/C 341/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1830	CAD kanadski dolar	1,4798
JPY japonski jen	132,72	HKD hongkonški dolar	9,2344
DKK danska krona	7,4430	NZD novozelandski dolar	1,6723
GBP funt šterling	0,89710	SGD singapurski dolar	1,6044
SEK švedska krona	9,5313	KRW južnokorejski won	1 339,10
CHF švicarski frank	1,1524	ZAR južnoafriški rand	16,0525
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,7989
NOK norveška krona	9,3790	HRK hrvaška kuna	7,5115
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	15 997,95
CZK češka krona	25,879	MYR malezijski ringit	4,9911
HUF madžarski forint	309,93	PHP filipinski peso	60,863
PLN poljski zlot	4,2851	RUB ruski rubelj	68,4492
RON romunski leu	4,5865	THB tajski bat	39,258
TRY turška lira	4,3337	BRL brazilski real	3,7515
AUD avstralski dolar	1,5186	MXN mehiški peso	22,2167
		INR indijska rupija	77,0660

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

(2017/C 341/05)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javna natečaja:

STROKOVNJAKI ZA MEDIJE IN DIGITALNO KOMUNICIRANJE

EPSO/AD/347/17 – UPRAVNI USLUŽBENCI (AD 6) – Strokovnjak za komuniciranje

EPSO/AST/143/17 – STROKOVNO-TEHNIČNI USLUŽBENCI (AST 3)

1. Skrbnik spletišča
2. Strokovno-tehnični uslužbenec za komuniciranje
3. Strokovno-tehnični uslužbenec za vizualno komuniciranje

Razpis natečajev je objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* C 341 A z dne 12. oktobra 2017 v 24 jezikovnih različicah.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <https://epso.europa.eu/>.

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE EFTE

Zahtevek za svetovalno mnenje Sodišča Efte, ki ga je dne 12. junija 2017 vložilo sodišče Hæstiréttur Íslands v zadevi Merck Sharp & Dohme Corp. proti islandskemu patentnemu uradu (Einkaleyfastofan)

(Zadeva E-5/17)

(2017/C 341/06)

Zahtevek je bil vložen pri Sodišču Efte z dopisom z dne 12. junija 2017, ki ga je poslalo sodišče Hæstiréttur Íslands (vrhovno sodišče Islandije) in ga je tajništvo Sodišča Efte prejelo 15. junija 2017, in sicer za svetovalno mnenje v zadevi Merck Sharp & Dohme Corp. proti islandskemu patentnemu uradu (Einkaleyfastofan) glede naslednjega vprašanja:

Glede na to, da Uredba (ES) št. 1901/2006 in Uredba (ES) št. 469/2009 nista bili vključeni v Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru, ali se na podlagi Uredbe (EGS) št. 1768/92 lahko izda dodatni varstveni certifikat za zdravilo, če je obdobje, ki se je izteklo med datumom, ko je bila vložena prijava za osnovni patent, in datumom prve odobritve, da se da zdravilo na trg Evropskega skupnega prostora, krajše od petih let.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/Engie E&P International)

Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2017/C 341/07)

1. Komisija je 2. oktobra 2017 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.
2. Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:
 - The Carlyle Group („Carlyle“, ZDA),
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC“, Luksemburg),
 - China Investment Corporation („CIC“, Kitajska),
 - ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P“, Francija), ki ga trenutno obvladuje podjetje ENGIE SA.
3. Podjetja Carlyle, CVC in CIC z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P“, Francija).
4. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - podjetje Carlyle je globalni upravljavec alternativnih naložb, ki upravlja sklade, ki na svetovni ravni vlagajo v štiri naložbena področja: (i) zasebni korporativni kapital, (ii) realna sredstva, (iii) strategije globalnega trga in (iv) naložbene rešitve,
 - skupino CVC sestavljajo subjekti v zasebni lasti, katerih dejavnosti vključujejo zagotavljanje naložbenega svetovanja in/ali upravljanje naložb v imenu nekaterih investicijskih skladov in platform („skladi CVC“). Skladi CVC imajo deleže v številnih podjetjih iz različnih panog, vključno s kemikalijami, javnimi storitvami, proizvodnjo, maloprodajo in distribucijo, predvsem v Evropi, ZDA in azijsko-pacifiški regiji,
 - CIC je podjetje v državni lasti, ustanovljeno kot subjekt za diverzifikacijo deviznih imetij Kitajske. Prek svojih hčerinskih družb opravlja naložbene dejavnosti v tujini in ima lastniške deleže v velikih finančnih podjetjih v državni lasti na Kitajskem,
 - podjetje ENGIE E&P je dejavno na področju raziskovanja nahajališč ter pridobivanja nafte in zemeljskega plina, vključno s skladiščenjem, predelavo, izkoriščanjem, prevozom, distribucijo in prodajo nafte in zemeljskega plina, ter na področju izvajanja s tem povezanih storitev, kot so storitve črpanja, povezane z vrtanjem, zaključnimi deli in naftnimi polji.
5. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta. V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
6. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2017/C 341/08)

1. Komisija je 4. oktobra 2017 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- podjetje Robert Bosch GmbH („Bosch“, Nemčija),
- podjetje Huayu Automotive Systems Company Ltd („HASCO“, Kitajska), ki ga prek podjetja SAIC Motor Corporation obvladuje državna komisija za nadzor nad sredstvi občinske uprave mesta Šanghaj in njihovo upravljanje,
- podjetje Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd („ASCN“, Kitajska), ki ga obvladuje podjetje Bosch.

Podjetji Bosch in HASCO prek svojega skupnega podjetja Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd v smislu člena 3(1)(b) in 3(4) uredbe o združitvah pridobita skupni nadzor nad podjetjem ASCN.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Bosch: v svetovnem merilu dejaven ponudnik tehnologije in storitev za avtomobilsko industrijo, industrijsko tehnologijo, potrošniško blago ter energetska industrijo in industrije gradbene tehnologije,
- za podjetje HASCO: dejavnosti na področju razvoja, proizvodnje in prodaje avtomobilskih delov za različne proizvajalce avtomobilov,
- za podjetje ASCN: dejavnosti na področju proizvodnje naprav za servokrmiljenje, zlasti na Kitajskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

